

8257 Dup.

EL TEATRO.

COLECCION

DE OBRAS DRAMÁTICAS Y LÍRICAS.

LOS FARSANTES,

PASO QUE PASÓ EN UN LUGAR DE LA MANCHA EN EL SIGLO XVII,
EN VERSO.

Antigua de Alca

MADRID:
OFICINAS: PEZ, 40, 2.º
1868.

CATALOGO

DE LAS OBRAS DRAMÁTICAS Y LÍRICAS DE LA GALERIA

EL TEATRO.

Al cabo de los años mil...
Amor de antesala.
A belardo y Eloisa.
Abnegacion y nobleza.
Angela.
Afectos de odio y amor.
Arcanos del alma.
Amar despues de la muerte.
Al mejor cazador...
Achaque quieren las cosas.
Amor es sueño.
A caza de cuervos.
A caza de herencias.
Amor, poder y pelucas.
Amar por señas.
A falta de pan...
Artículo por artículo.
Aventuras imperiales.
Achaques matrimoniales.
Andarse por las ramas.
A pan y agua.
Al Africa.
Bonito viaje.
Boadicea, *dramá heroico*.
Batalla de reinas.
Berta la flamenca.
Barómetro conyugal.
Bienes mal adquiridos.
Bien vengas mal si vienes solo.
Bondades y desventuras.
Corregir al que yerra.
Cañizares y Guevara.
Cosas suyas.
Calamidades.
Como dos gotas de agua.
Cuatro agravios y ninguno.
Como se empeñe un marido!
Con razon y sin razon.
Cómo se rompen palabras.
Conspirar con buena suerte.
Chisnutes, parientes y amigos.
Con el diablo á cuchilladas.
Costumbres políticas.
Contrastes.
Catilina.
Carlos IX y los Hugonotes.
Carniolí.
Candidito.
Caprichos del corazon.
Con canas y polleando.
Culpa y castigo.
Crisis matrimonial.
Cristóbal Colon.
Corregir al que yerra.
Clementina.
Con la música á otra parte.
Gara y cruz.
Dos sobrinos contra un tío.
D. Primo Segundo y Quinto.
Deudas de la conciencia.
Don Sancho el Bravo.
Don Bernardo de Cabrera.
Dos artistas.
Diana de San Roman.
D. Tomás.
De audaces es la fortuna.
Dos hijos sin padre.
Donde menos se piensa...
D. José, Pepe y Pepito.
Dos mirlos blancos.
Deudas de la honra.
De la mano á la boca.
Doble enboscada.
El amor y la moda.
¿Está loca!

En mangas de camisa.
El que no cae... resbala.
El niño perdido.
El querer y el rascar...
El hombre negro.
El fin de la novela.
El filántropo.
El hijo de tres padres.
El último vals de Weber.
El hongo y el miriñaque.
¡Es una malva!
Echar por el atajo.
El clavo de los maridos.
El onceno no estorbar.
El anillo del Rey.
El caballero feudal.
¡Es un ángel!
El 5 de agosto.
El escondido y la tapada.
El licenciado Vidriera.
¡En crisis!
El Justicia de Aragon.
El Monarca y el Judío.
El rico y el pobre.
El beso de Judas.
El alma del Rey Garcia.
El afán de tener novio.
El juicio público.
El sitio de Sebastopol.
El todo por el todo.
El gitano, ó el hijo de las Alpujarras.
El que las da las toma.
El camino de presidio.
El honor y el dinero.
El payaso.
Este cuarto se alquila.
Esposa y mártir.
El pan de cada día.
El mestizo.
El diablo en Amberes.
El ciego.
El protegido de las nubes.
El marqués y el marquesito.
El reloj de San Plácido.
El bello idcal.
El castigo de una falta.
El estandarte español en las costas africanas.
El conde de Montecristo.
Elena, ó hermana y rival.
Esperanza.
El grito de la conciencia.
¡El autor! ¡El autor!
El enemigo en casa.
El último pichon.
El literato por fuerza.
El alma en un hilo.
El alcalde de Pedroñeras.
Egoismo y honradez.
El honor de la familia.
El hijo del ahorcado.
El dinero.
El jorobado.
El Diabolo.
El Arte de ser feliz.
El que no la corre antes...
El loco por fuerza.
El soplo del diablo.
El pastelero de Paris.
Furor parlamentario.
Faltas juveniles.
Francisco Pizarro.
Fé en Dios.
Gaspar, Melchor y Baltasar, ó el

ahijado de todo el mundo.
Genio y figura.
Historia china.
Hacer cuenta sin la huésp.
Herencia de lágrimas.
Instantos de Alarcón.
Indicios vehementes.
Isabel de Medicis.
Ilusiones de la vida.
Imperfecciones.
Intrigas de torador.
Ilusiones de la vida.
Jaime el Barbudo.
Juan sin Tierra.
Juan sin Pena.
Jorge el artesano.
Juan Diente.
Los nerviosos.
Los amantes de Chinchón.
Lo mejor de los dados...
Los dos sargentos españoles.
Los dos inseparables.
La pesadilla de un casero.
La hija del rey René.
Los extremos.
Los dedos huéspedes.
Los éxtasis.
La posdata de una carta.
La mosquita muerta.
La hidrolobia.
La cuenta del zapatero.
Los quid pro quos.
La Torre de Londres.
Los amantes de Teruel.
La verdad en el espejo.
La banda de la Coudesa.
La esposa de Sancho el Bravo.
La boda de Quevedo.
La Creacion y el Diluvio.
La gloria del arte.
La Gitanilla de Madrid.
La Madre de San Fernando.
Las flores de Don Juan.
Las aparencias.
Las guerras civiles.
Lecciones de amor.
Los maridos.
La lápida mortuoria.
La bolsa y el bolsillo.
La libertad de Florencia.
La Archiduquesita.
La escuela de los amigos.
La escuela de los perdidos.
La escala del poder.
Las cuatro estaciones.
La Providencia.
Los tres banqueros.
Las huérfanas de la Caridad.
La ninfa Iris.
La dicha en el bien ajeno.
La mujer del pueblo.
Las bodas de Camacho.
La cruz del misterio.
Los pobres de Madrid.
La planta exótica.
Las mujeres.
La union en Africa.
Las dos Reinas.
La piedra filosofal.
La corona de Castilla (aleg.)
La calle de la Montera.
Los pecados de los padres.
Los infieles.
Los moros del Riff.

JUNTA DELEGADA
DEL
TESORO ARTÍSTICO

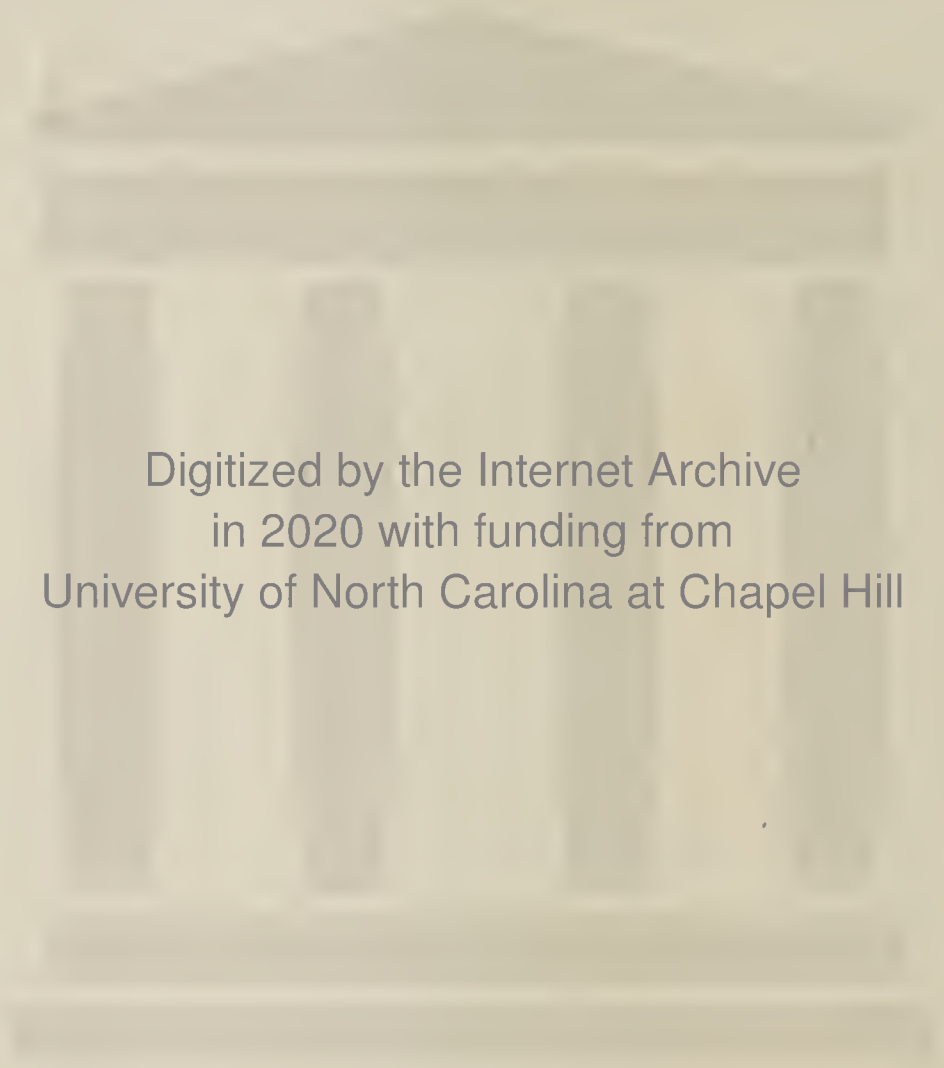
Libros depositados en la
Biblioteca Nacional

Procedencia

LIBRERÍA

N.º de la procedencia

LOS FARSANTES.



Digitized by the Internet Archive
in 2020 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill

Gy

LOS FARSANTES,

PASO QUE PASÓ

EN UN LUGAR DE LA MANCHA EN EL SIGLO XVII,

ESCRITO EN LENGUA ARÁBIGA

POR

CHIT HAMETE BERENGENA,

Y TRADUCIDO EN ESPAÑOL

POR EL

LICENCIADO SALSIPUEDES.

*caud
José María Gutiérrez de Alca*

Este paso fué representado por primera vez en Madrid en el teatro de los Bufos Madrileños (Circo), el 8 de Febrero de 1868.



MADRID.

IMPRENTA DE JOSÉ RODRIGUEZ, CALVARIO, 18.

1868.

PERSONAJES.

ACTORES.

| | | |
|---|---|-------------|
| D. QUIJOTE DE LA MANCHA. | SR. JIMENEZ. | |
| SANCHO PANZA..... | SR. OREJON. | |
| PEDRO ALONSO, alcalde.... | SR. ALVERÁ. | |
| EL LICENCIADO PERO PE- REZ, cura del lugar..... | SR. FUENTES. | |
| EL BACHILLER SANSON CARRASCO..... | SR. CASTILLA. | |
| MAESE ANGULO (el Malo), autor de una compañía de comediantes..... | SR. ARDERIUS. | |
| MAESE NICOLÁS, barbero... | SR. CASTILLO. | |
| EL AMA DE D. QUIJOTE... | SRA. LAMPELAYO. | |
| LA SOBRINA DEL MISMO... | STA. FONTFREDE. | |
| UN JUEZ. .. | } Personajes de } } un entremés } } de Cervantes. } | |
| MARIANA. . . | | SR. BENEDÍ. |
| UN VEJETE. } | | STA. RUIZ. |
| Comediantes, comediantas y bailarinas. | SR. ARVERAS. | |

La propiedad de esta obra pertenece á D. José Maria Gutierrez de Alba, y nadie podrá, sin su permiso, reimprimirla ni representarla en España y sus posesiones de ultramar, ni en los países con quienes haya celebrados ó se celebren en adelante tratados internacionales de propiedad literaria.

Los comisionados de las Galerias Dramáticas y Líricas de los Sres. *Gullon é Hidalgo*, son los exclusivos encargados del cobro de los derechos de representacion y de la venta de ejemplares.

Queda hecho el depósito que marca la ley.

Á SU QUERIDO AMIGO DE LA NIÑEZ,
EL SR. DON NICOLÁS DIAZ BENJUMEA,
COMENTADOR DE CERVANTES,
Y GRAN CONOCEDOR DEL ESPÍRITU DE SUS OBRAS,

en prueba de fraternal cariño

J. M. Gutierrez de Alba.

ACTO ÚNICO.

El teatro representa una extensa galeria en la casa del fomoso hidalgo D. Quijote de la Mancha. Puerta al fondo y laterales. Sillas, mesa y cuadros de la época. En primer término, á la derecha del espectador, un sillón de baqueta, y detrás de él un trofeo formado con las armas del dueño de la casa.

ESCENA PRIMERA.

Aparecen D. QUIJOTE, sentado en el sillón, y junto á él, de pié, su AMA y su SOBRINA.

QUIJOTE. ¿Qué bulla es la que hace poco en la calle se escuchaba?

AMA. Es que en el lugar ha entrado, precedida de dulzainas y chirimias, la turba de farsantes afamada, que de Montiel salió anoche.

SOBRINA. Dicen que Angulo se llama el autor que los dirige.

QUIJOTE. Le conozco.

SOBRINA. Vaya en gracia.

QUIJOTE. Sucedióme una aventura con él, que está relatada en mi historia, y há por nombre,

si el recuerdo no me engaña,
«la carreta de la muerte.»

Una fué de las mas raras
de mi vida aventurera.

AMA. Procure solo olvidarla
vuesa merced.

QUIJOTE. Imposible.

Mientras dure mi desgracia,
me consolará el recuerdo
de mis gloriosas hazañas.

(Riendo.) Fué singular! Yo creía,
al ver aquellos fantasmas,
aquel diablo con sus cuernos,
y á su lado aquel monarca
con su corona... Al buen Sancho
le pudo costar muy cara
la fiesta, que el pobre rucio
uno de ellos se llevaba.

Pero el temor y el respeto
á mi nombre y á mi fama,
le hicieron soltar la presa.

Ya lo veis, que no es tan mala
mi memoria.

AMA. Eso predice
que, pues el alma está sana,
muy pronto lo estará el cuerpo.

SOBRINA. Quiéralo Dios.

QUIJOTE. Tengo ganas
de que mis miembros recobren
la agilidad que les falta,
para comprar mis ovejas
y salir á apacentarlas,
cantando por esas lomas
el amor de mi zagala.

Ya vereis. (Queda pensativo.)

AMA. (Ap. á la Sobrina.) De una locura
da en otra más rematada.

SOBRINA. (Id.) ¡Vaya por Dios! ¿Y no tiene
el señor cura esperanzas?

AMA. (Id.) Él y el Bachiller Carrasco
y el médico ayer hablaban
de eso los tres, y decían

que, como dió su palabra,
cual vencido caballero,
de estar un año en su casa,
en ese tiempo es posible
que Dios un milagro haga,
y á la razon nos le vuelva.

SOBRINA. No lleva muy buenas trazas.

ESCENA II.

DICHOS, SANCHE.

SANCHE. Albricias, señor, albricias!

QUIJOTE. ¿Qué modo es ese de entrar?

SANCHE. Si anda revuelto el lugar,
y yo os traigo las noticias.

AMA. Dinos pronto lo que sea.

SANCHE. Todo el mundo alborotado
corre!

QUIJOTE. ¿Se ha desencantado
mi señora Dulcinea?

¿Vienen algunos gigantes
á apoderarse de mí?

SANCHE. No, señor; que estan ahí...

QUIJOTE. ¿Quién?

AMA Y SOBRINA. ¿Quién?

SANCHE. Los representantes.

QUIJOTE. Válanos Dios! ¿Y esa gente
produce tal conmocion?

SANCHE. Van á dar una funcion,
si el alcalde lo consiente.

Diz que traen ya estudiada
una farsa singular,
y la han de representar
á maravedí la entrada.

Mi Sanchica y mi Terésa
brincando estan de contento;
y debe ser un portento,
segun el autor se expresa.

(Á D. Quijote.) ¿Sabeis quién es el autor,
y cuál es la compañía?

Son aquellos que aquel dia...

ESCENA III.

DICHOS, EL CURA, EL BACHILLER, EL ALCALDE, EL BARBERO, ANGULO y varios farsantes.

BACH. Al ínclito caballero
don Quijote de la Mancha,
una vez sola vencido,
sin que esto empañe su fama,
saludamos cōrdialmente
y á cuantos con él se hallan.

QUIJOTE. Yo honrado me considero,
al ver llegar á mi casa
tantos nobles personajes.

BACH. Sabreis al punto la causa
que origen da á esta visita.

QUIJOTE. La celebro, aun ignorándola.

BACH. Es el caso, que hace poco,
del lugar llegó á la plaza
el señor que está presente, (Por Angulo.)
que es un director de farsas,
buscando al señor Alcalde,
que tambien aquí se halla, (Indicándolo.)
para pedirle licencia,
ya que es gran fiesta mañana,
de hacer con su compañía
una funcion. Para darla,
tiene varios entremeses,
pasillos y mojigangas
de diferentes autores,
que dice que han de hacer gracia.

ANGULO. Y la harán, no tengais duda.
Con los entremeses basta,
porque son de un caballero,
que es ya famoso, y se llama
Miguel Cervantes Saavedra.

ALC. Manco?

ANGULO. Sí, por su desgracia.

ALC. Bien le conocemos todos;
y por cierto es buena maula.
En la cárcel le tuvimos

de este lugar.

ANGULO. ¿Por qué causa?

ALC. No lo sé; pero el alcalde
tendría razon sobrada;
que en eso un alcalde nunca
se equivoca ni se engaña.

BACH. Prosiguiendo mi relato,
que en su peticion quedaba,
diré que el Alcalde, lego...

ALC. Y liso y llano, á Dios gracias.

BACH. Quiso antes aconsejarse
de las personas honradas
y de ciencia que aquí existen,
para ver si en esas farsas
hay algo que ofender pueda
á nuestras costumbres rancias.

QUIJOTE. Muy bien hecho, que hay autores
que no se paran en barras,
y porque el pueblo se ria
y les den una palmada,
dicen cada desvergüenza
que hay que taparse la cara.

ALC. Por consiguiente, he dispuesto
hacer á puerta cerrada
la funcion, y si no tiene,
como espero, cosas malas,
que la dé mañana al público
en donde mejor le plazca.
Aquí estan el señor Cura,
que en la materia no es rana,
y el Bachiller, que hace coplas
por quítame allá esas pajas...

BACH. Y sobre todos nosotros,
aquí presente se halla
el insigne caballero
don Quijote de la Mancha,
que muy bien probado tiene
que, en las letras y en las armas,
al que haya más entendido
le puede dar quince y falta.

QUIJOTE. Señores!...

ALC. Y ademas de eso,

están la Sobrina, el Ama...
que también en la materia
echarán su cuarto á espadas.

SANCHO. Y yo, que dejé probado
en la Ínsula Barataria,
que para juez he nacido
y el caletre no me falta;
porque, como dijo el otro,
todo el que con lobos anda,
á aullar se enseña; y do menos
se piensa, la liebre salta;
y á veces, buen bebedor
hay bajo una mala capa,
y siempre ven cuatro ojos
lo que dos á ver no alcanzan;
Y...

QUIJOTE. Sancho! por Jesucristo,
basta de refranes!

SANCHO. Basta;
pero, señor, en el mundo,
el que no llora, no mama.

QUIJOTE. ¿Y maese Angulo tiene
su gente ya preparada?

ANGULO. Todos se encuentran dispuestos,
y aviso en la puerta aguardan.

QUIJOTE. Pues avisadles, y que entren
y dad principio á la farsa.
(Váse Angulo.)

ESCENA IV.

DICHOS, ménos ANGULO.

AMA. (Ap. al Cura.)
Yo quisiera, señor Cura,
me dijeseis por favor
si esto traerá á mi señor
alguna nueva locura.

CURA. Al contrario; puede ser,
cual cosa de risa y fiesta,
que esta diversion honesta
le llegue algo á distraer.

- AMA. ¿Y os atreveis á llamar
honesto tal diversion,
que puede ser ocasion
muchas veces de pecar?
- BURA. Puede haber algun ejemplo,
y es justo que se prevea;
pero el que pecar desea,
suele hallarla hasta en el templo.
- AMA. Pues yo con lo que á ver vamos
he de ser muy rigorosa,
y si encuentro alguna cosa,
(Por la Sobrina.)
esta y yo nos retiramos.
- CURA. Todos vamos á juzgar
conforme á nuestra conciencia,
y al ver una inconveniencia...
- AMA. No hay que dejarla pasar!
Nada, inflexible rigor,
que aquí nada que hacer tienen.
- CURA. Callad, callad; que ya vienen
los farsantes y el autor.

ESCENA V.

DICHOS, ANGULO, Comediantes y Comediantas en trajes diversos.

- ANGULO. La vénia todos pedimos,
¡oh respetable auditorio!
y vamos á comenzar...
(Abriendo y hojeando un libro impreso.)
por *El juez de los divorcios*,
entremés muy divertido,
espejo de matrimonios,
que servirá de enseñanza
á los viejos y á los mozos.
(Colocan la mesa y una silla en el centro.)
Siéntese el juez en la silla
y empiece luego el coloquio.
(Siéntase uno que hace de juez y descienden al
proscenio Mariana y el Vejete.)
- MAR. Señor Juez!...

VEJETE. Señor Juez!...

JUEZ. ¿Qué pendencia traéis, buena gente?

MAR. Señor, divorcio, divorcio y más divorcio, y otras mil veces divorcio!

JUEZ. ¿De quién ó por qué, señora?

MAR. ¿De quién? de este viejo que está presente.

JUEZ. ¿Por qué?

MAR. Porque no puedo sufrir sus impertinencias, ni curar sus enfermedades, que son sin número: cuando entré en su poder, me relumbraba la cara como un espejo, y agora la tengo con una vara de frisa encima. Vuesa merced, señor Juez, me descase, si no quiere que me ahorque: mire, mire los surcos que tengo por este rostro, de las lágrimas que derramo cada día. En los reinos y en las repúblicas bien ordenadas, habia de ser limitado el tiempo de los matrimonios, y de tres en tres años se habian de deshacer ó confirmarse de nuevo, como cosas de arrendamiento.

JUEZ. (Al Vejete.) Hablad vos ahora, buen hombre.

VEJETE. Señor, no conoce vuesa merced á esa señora, pues á fe que si la conociese, que la ayunaria ó la santiguaria. Veintidos años ha que vivo con ella mártir, sin haber sido jamás confesor de sus insolencias, de sus voces y de sus fantasias; veintidos años! que entré en su poder, como quien entra en el de un cómitre á remar en galeras de por fuerza.

AMA. Yo estallo, señor Alcalde! (Levantándose.)

Esto no se puede oír,

ni se debe permitir

representar ni aun de balde.

Si aquí, que hay ya matrimonios

que regañan sin cesar,

esto llegan á escuchar,

se los llevan los demonios!

ALC. ¿Qué dicen en la cuestion
los que la estan presenciando?

Hablen, á ver lo que mando.

- VARIOS. El Ama tiene razon.
- ANGULO. Señor: si esto solo es
copiar de la sociedad
lo...
- ALC. Por su inmoralidad,
prohibido el entremés.
Á otro, ya que este no pudo
pasar por libre y perverso.
- ANGULO. Vamos á ver otro en verso.
- VARIOS. ¿Cuál?
- ANGULO. (Mirando el libro.) El de *El Rufian viudo*.
- AMA. ¿Rufian ha dicho?
- ANGULO. Sí, tal.
- AMA. (Á D. Quijote.) Si vuesa marced consiente
que aquí un Rufian se presente,
está en pecado mortal.
- ANGULO. Señora, el que lo escribió
es un buen cristiano viejo,
y del rey ante el consejo
tambien se representó.
- ALC. Pues aquí tales desmanes
no queremos tolerar,
ni se han de representar
uno ni muchos rufianes!
- ANGULO. No por tan pequeña cosa
la autoridad se alborete.
- ALC. ¿Hay otro que hacer? Al trote.
- ANGULO. Sí, *La guarda cuidadosa*.
- ALC. ¿No habrá en ese inconveniente?
- ANGULO. Ninguno, segun infiero.
- AMA. (Al Alcalde.) Decid que diga primero
si ha de ser cosa decente.
- CURA. ¿Quién habla en el entremés?
- ANGULO. Sale primero un soldado
pícaro y estropeado,
y viene luego despues...
- QUIJOTE. Yo no sé si la justicia
consentir puede en razon
que en esa disposicion
se presente la milicia.
- BACH. ¿Y quiénes luego hablarán?
- ANGULO. Segun el autor previene,

- despues del soldado, viene
á hablar un mal sacristan.
- CURA. Un mal sacristan! No, pesia
al diablo, yo no consiento
que por entretenimiento
tomen cosas de la iglesia.
- ALC. (Con energia.)
Está usarced enterado? (á Angulo.)
- ANGULO. Sí, señor, no se sofoque.
- ALC. (Con voz de trueno.)
Cuidado con que me toque
al sacristan ni al soldado!
- ANGULO. Haré el de *El viejo celoso*.
- ALC. ¿Quién habla?
- ANGULO. Doña Lorenza...
- ALC. Eso es una desvergüenza!
- ANGULO. ¿Por qué se pone furioso?
- ALC. Calle, que lo he de meter
en la cárcel!
- ANGULO. ¿Qué razon?...
- ALC. ¡Tomar para diversion
el nombre de mi mujer!
Le he de arrancar el pellejo!
Os venis de mí á burlar,
sabiendo todo el lugar
que soy celoso y soy viejo?
- ANGULO. Señor, si yo no sabia...
- ALC. Para hacer reir, te vales
de alusiones personales!
Esto es una picardia!
- ANGULO. Pues no haremos la funcion.
- ALC. ¿No hay otras cosas que hacer?
- ANGULO. Sí, pero se puede ver
en todo mala intencion...
- BARB. (Ap. á Angulo.)
Buen hombre, en llegando enero,
alcalde me han de nombrar;
véngase á representar:
que juro, á fé de barbero,
que no ha de llevarse el chasco
que ahora por causa tan leve.
Yo sé que esto lo promueve,

con su fin, Sanson Carrasco.

ALC. ¿Teneis algo más? (Á Angulo.)

ANGULO. El baile.

ALC. Pues con el baile hay de sobra.

BACH. Yo tengo escrita una obra
en que no hay cura, ni fraile,
ni sacristan, ni soldado,
ni alcalde viejo y celoso.

ANGULO. Dénosla y seré dichoso.

BACH. La estudiareis?

ANGULO. Al contado.

BACH. (Ap. á Angulo.)

Una farsa es peregrina,
donde entran un estudiante
pobre, un caballero andante,
y una beata ladina.

Hablo de ella sin lisonja.

AMA. (Al cura.) La beata puede pasar?

BACH. (Interponiéndose.)

Es mia; ¿vamos á andar
con escrúpulos de monja?

QUIJOTE. Lo del caballero andante
puede no ser acertado.

SANCHO. ¿Tiene escudero? Aprobado;
vaya la farsa adelante.

ALC. ¿Y qué es lo que en ella pasa?

BACH. Grandes cosas!

SANCHO. Mucho y bueno!

Con el rigor que lo ageno
no se ha de ver lo de casa.

ALC. Dénos una explicacion
del asunto.

BACH. Sí haré tal,

que el asunto es muy moral
y encierra una gran leccion.

La beata era doncella,
y al estudiante queria,
aunque el padre le impedia
que se casase con ella.

Viendo que sin ton ni son
su padre la maltrataba,
y en casarla no pensaba,

que era toda su ambicion,
se fué con el estudiante,
y en un bosque se pararon,
y en el bosque se encontraron
con un caballero andante.
Creyéndole bueno y sabio,
su historia ella le contó,
y él un buen medio encontró
de desfacer el agravio;
que fue armar una querella
al atrevido mancebo,
y ponerle como nuevo,
y llevarse la doncella.

QUIJOTE. ¡Nunca tal ha sucedido
con un caballero andante!

BACH. Se explica más adelante
que no era sino un bandido.
Y en este robo segundo
es donde está la leccion
de que el que roba á un ladron...

SANCHO. ¡Qué talento tan profundo!

ALC. Bueno, esa puede pasar.

AMA. En esa no encuentro tachas.

ALC. (Á Angulo, señalando á las que le acompañan.)
Dígame: y esas muchachas
qué es lo que saben?

A' GULO. Bailar.

ALC. Pues que bailen al momento,
que el baile es preciso ver.

AMA. Sí, señor, que puede haber
quizá algun impedimento.

SANCHO. Que empiecen sin dilacion.

BACH. (Á Angulo.) Yo luego las necesito
para estudiar lo que he escrito.

SANCHO. ¡Viva el Bachiller Sanson! (Baile.)

(Los hombres se fijan con insistencia en las bailarinas, sin apartar de ellas los ojos, á pesar de que el Ama de D. Quijote procura distraerlos, llamándoles la atencion de varios modos.)

AMA. Señor Alcalde ¿es prudente
que enseñen esas chiquillas
aun más que las pantorrillas

entre tan honrada gente?

ALC. ¿Y eso, qué os importa á vos?

AMA. Por si luego se murmura...

QUIJOTE. (Con voz solemne.)

Son sus formas; no hay censura
para las obras de Dios.

(Cuadro. Cae pausadamente el telon.)

FIN.

Examinada esta comedia (discretamente escrita), no hallo inconveniente en que su representacion se autorice con las supresiones hechas.

Madrid 20 de Enero de 1868.

El censor de teatros,

NARCISO S. SERRA.

Hechas las supresiones indicadas por la censura, los versos puestos en su lugar fueron aprobados con fecha 30 de Enero.

EL AUTOR.

OBRAS DRAMÁTICAS DEL MISMO AUTOR.

| | | |
|---|------|--------------|
| La eleccion de un diputado, com.. | 1 | acto, verso. |
| Diego Corrientes (primitivo.) dra. | 3 | v. |
| Id. zarzuela..... | 3 | v. |
| —Id. refundido (el 3.º nuevo)..... | 5 | v. |
| Hombre tiple y mujer tenor, c.... | 3 | v. |
| Empeños de honra y amor, drama. | 3 | v. |
| El zapatero de Jerez, d..... | 3 | v. |
| Una mujer literata, comedia..... | 3 | v. |
| La Roca encantada, melodrama... 4 | p. y | v. |
| Un club revolucionario, comedia.. | 1 | p. |
| Un infierno ó la casa de huésp. c. | 3 | p. |
| Aventura de un cantante, z..... | 1 | v. |
| La flor de la serrania, z..... | 1 | v. |
| —Un auto de prision, z..... | 1 | v. |
| —Un jaleo en Triana, z..... | 1 | v. |
| Remedio para una quiebra, c. . . | 1 | v. |
| El tio Zaratan, parodia..... | 1 | v. |
| La mujer de dos maridos, c..... | 1 | p. |
| —Un dia de prueba, d..... | 3 | v. |
| —Un verso de Virgilio, c..... | 3 | p. |
| —El hijo de la Caridad, c..... | 3 | v. |
| —Vanidad y pobreza, d..... | 3 | v. |
| —Los españoles en Méjico, d..... | 3 | v. |
| —Un recluta en Tetuan, c..... | 1 | v. |
| —1864 y 1865, Revista..... | 1 | v. |
| --La dote de Patricia, fábula lírico- dramática..... | 1 | v. |
| —Revista de un muerto, juicio del año 1865..... | 1 | v. |
| —Por amor al arte ó la escuela de declamacion..... | 1 | p. |
| —Enfermedades secretas, c. | 1 | v. |
| —La Estrella de Belen..... | 3 | v. |
| —1866 y 1867, revista..... | 1 | v. |
| —D. Carnaval y D. ^a Cuaresma, z.... | 1 | v. |
| —El café de Venecia, z..... | 1 | v. |
| —Los farsantes..... | 1 | v. |

NOTA. La propiedad de las obras marcadas con este— signo al márgen, pertenece al autor y las administra el editor de la galeria titulada EL TEATRO. Las que no lleven el mismo signo han sido enagenadas, y su propiedad pertenece á distintas empresas.

segunda cenicienta
deor cuna.
choza del almadreno.
patriotas.
lazos del vicio.
molinos de viento.
agenda de Correlargo.
cruz de oro.
caja del regimiento.
sisas de mi mujer.
even hijos.
dos madres.
hija del Rey René.
extremos.
trutera de Murillo.
cantinera.
venganza de Calana.
marquesita.
novela de la vida.
orre de Garan.
nave sin piloto.
amigos.
judia en el campamento, ó
brias de Africa.
criados.
caballeros de la niebla.
seala de matrimonio.
orre de Babel.
caza del gallo.
lesobediencia.
uena alhaja.
ña mimada.
maridos (refundida.)
lamá.
de ojo.
so y mi sobrina.
an Zurbano.
a y Maria.
id en 1818.
id á vista de pájaro.
sobre hojuelas.
res de Polonia.
ta!! ó la Emparcada.

Miserias de aldea.
mi mujer y el primo.
Negro y Blanco.
Ninguno se entiende, ó un hom-
bre tímido.
Nobleza contra nobleza.
No es todo oro lo que reluce.
No lo quiero saber.
Nativa.
Olimpia.
Propósito de enmienda.
Pescar á rio revuelto.
Por ella y por él.
Para heridas las de honor, ó el
desagravio del Cid.
Por la puerta del jardin.
Poderoso caballero es D. Dinero.
Pecados veniales.
Premio y castigo, ó la conquis-
ta de Ronda.
Por una pension.
Para dos perdices, dos.
Préstamos sobre la honra.
Para mentir las mujeres.
¡Que convido al Coronel!...!
Quien mucho abarea.
¡Que suerte la mía!
¿Quién es el autor?
¿Quién es el padre?
Rebeca.
Ribal y amigo.
Rosita.
Su imagen.
Se salvó el honor.
Santo y peana.
San Isidro (*Patron de Madrid.*)
Sueños de amor y ambicion.
Sin prueba plena.
Sobresaltos de un marido.
Si la mula tuera buena.
Tales padres, tales hijos.
Traidor, inconfeso y mártir.

Tbajarar po cuenta ajena,
Todos unos
Torbellino.
Un amor á la moda.
Una conjuracion femenina.
Un dómne como hay pocos:
Un pollito en calzas prietas.
Un huesped del otro mundo.
Una venganza leal.
Una coincidencia alfabética.
Una noche en blanco.
Uno de tantos.
Un marido en suerte.
Una leccion reservada.
Un marido sustituto.
Una equivocacion.
Un retralro á quemiaropa.
¡Un Tiberio!
Un lobo y una raposa.
Una renta vitalicia.
Una llave y un sombrero.
Una mentira inocente.
Una mujer misteriosa.
Una leccion de córte.
Una falta.
Un paje y un caballero
Un si y un no.
Una lágrima y un beso.
Una leccion de mundo.
Una mujer de historia.
Una herencia completa.
Un hombre fino.
Una poetisa y su marido.
¡Un regicida!
Un marido cogido por los cabe-
llos.
Un estudiante novel.
Un hombre del siglo.
Un viejo pollo.
Ver y no ver.
Zamarrilla, ó los bandidos de la
Serrania de Ronda.

ZARZUELAS.

lica y Medoro.
as de buena ley.
el mas feo.
rles y cuchilladas.
ayina la Gitana.
ulo y marte.
o y Flora.
senando.
o Mariquilla.
o Crisanto, ó el Alcalde pro-
dor,
o Pascual,
chiller,
etrino.
sayo de una ópera.
esero y la maja.
ro del hortelano.
uta y en Marruecos.
n en la ratonera.
los de carnaval.
irio (drama lirico.)
stillon de la Rioja (*Música.*)
conde de Letorieres.
ndo á escape.
citan español.
cucta
mbre feliz.
callo blanco.
egial.
mo mono.
mer vuelo de un pollo.
Pinto y Valdemoro.
rnetismo... ¡animal!
fa de la calle Mayor.
las del toro.

El mundo nuevo.
El hijo de D. José.
Entre mi mujer y el primo.
El noveno mandamiento.
El juicio final.
El gorro negro.
El hijo del Lavapiés.
El amor por los cabellos.
El mudo.
El Paraíso en Madrid.
El elixir de amor.
El sueño del pescador.
Giralda.
Harry el Diablo.
Juan Lanas. (*Música.*)
Jacinto.
La litera del Oidor.
La noche de ánimas.
La familia nerviosa, ó el suegro
omnibus.
Las bodas de Juanita. (*Música.*)
Los dos flamantes.
La modista.
La colegiala.
Los conspiradores.
La espada de Bernardo.
La hija de la Providencia.
La roca negra.
La estatua encantada.
Los jardines del Buen retiro.
Loco de amor y en la córte.
La venta encantada.
La loca de amor, ó las prisiones
de Edimburgo.

La Jardinera. (*Música.*)
La tonra de Tetuan.
La cruz del valle.
La cruz de los Humeros.
La Pastora de la Alcarria.
Los herederos.
La pupila
Los pecados capitales.
La gitanilla.
La artista.
La casa roja.
Los piratas.
La señora del sombrero.
La mina de or.
Mateo y Matea.
Moreto. (*Música.*)
Matilde y Malek-Adhel.
Nadie se muere hasta que Dios
quiere.
Nadie toque á la Reina.
Pedro y Catalina.
Por sorpresa.
Por amor al prójimo.
Petuquere y marqués.
Pablo y Virginia.
Retrato y original.
Tal para cual.
Un primo.
Una guerra de familia.
Un cocinero.
Un sobrino.
Un rival del otro mundo.
Un marido por apuesta.
Un quinto y un sustituto.

PUNTOS DE VENTA Y COMISIONADOS PRINCIPALES.

PROVINCIAS.

| | | | |
|------------------------------|---|---------------------------------|---|
| <i>Albacete.</i> | S. Ruiz. | <i>Lucena.</i> | J. B. Cabeza. |
| <i>Alcalá de Henares.</i> | Z. Berniejo. | <i>Lugo.</i> | Vinda de Pujol. |
| <i>Alcoy.</i> | J. Martí. | <i>Mahon.</i> | F. Vinent. |
| <i>Algeciras.</i> | R. Muro. | <i>Málaga.</i> | J. G. Taboadela y F. de Moya |
| <i>Alicante.</i> | Viuda de Ibarra. | <i>Manila (Filipinas).</i> | A. Olona. |
| <i>Almagro.</i> | A. Vicente Perez. | <i>Mataró.</i> | N. Clavell. |
| <i>Almería.</i> | M. Alvarez. | <i>Mondonedo.</i> | Viuda de Belgado. |
| <i>Andújar.</i> | D. Caracuel. | <i>Montilla.</i> | D. Santolalla. |
| <i>Antequera.</i> | J. A. de Palma. | <i>Murcia.</i> | T. Guerra y Herederos de Andrion. |
| <i>Arunjuez.</i> | D. Santisteban. | <i>Ocaña.</i> | V. Calvillo. |
| <i>Avila.</i> | S. Lopez. | <i>Orense.</i> | J. Ramon Perez. |
| <i>Aviles.</i> | M. Roman Alvarez. | <i>Orihuela.</i> | J. Martinez Alvarez. |
| <i>Badajoz.</i> | F. Coronado. | <i>Osuna.</i> | V. Montero. |
| <i>Baeza.</i> | J. R. Segura. | <i>Oviedo.</i> | J. Martinez. |
| <i>Barbastro.</i> | G. Corrales. | <i>Palencia.</i> | Hijos de Gutierrez. |
| <i>Barcelona.</i> | A. Saavedra, Vinda de Bartumeus y I Cerdá. | <i>Palma de Mallorca.</i> | P. J. Gelabert. |
| <i>Bejar.</i> | P. Lopez Coron. | <i>Pamplona.</i> | J. Rios Barrena. |
| <i>Bilbao.</i> | E. Delmas. | <i>Pontevedra.</i> | J. Buceta Solla y Comp. |
| <i>Burgos.</i> | T. Arnaiz y A. Hervias. | <i>Priego (Cordoba.)</i> | J. de la Gámara. |
| <i>Cabra.</i> | B. Montoya. | <i>Puerto de Sta. Maria.</i> | J. Valderrama. |
| <i>Cáceres.</i> | J. Valiente. | <i>Puerto-Rico</i> | J. Mestre, de <i>Mayagüez.</i> |
| <i>Cádiz.</i> | V. Morillas y Compañia. | <i>Requena.</i> | C. Garcia. |
| <i>Calatayud.</i> | F. Molina. | <i>Reus.</i> | J. Prius. |
| <i>Canarias.</i> | F. Maria Foggi, de <i>Santa Cruz de Tenerife.</i> | <i>Rioseco.</i> | M. Prádanos. |
| <i>Carmona.</i> | J. M. Eguiluz. | <i>Ronda.</i> | Viuda de Gutierrez. |
| <i>Carolina.</i> | E. Torres. | <i>Salamanca.</i> | R. Huebra. |
| <i>Cartagena.</i> | J. Pedreño. | <i>San Fernando.</i> | R. Martinez. |
| <i>Castellon.</i> | J. M. de Soto. | <i>S. Ildefonso (La Granja)</i> | J. Aldrete. |
| <i>Castrourdiales.</i> | L. Ocharán. | <i>Sanlúcar.</i> | J. de Oña. |
| <i>Ceuta.</i> | M. Garcia de la Torre. | <i>San Sebastian</i> | A. Garralda |
| <i>Ciudad-Real.</i> | P. Acosta | <i>S. Lorenzo. (Escorial.)</i> | S. Herrero. |
| <i>Córdoba.</i> | M. Muñoz, F. Lozano y M Garcia Lovera. | <i>Santander.</i> | C. Medina y F. Hernandez. |
| <i>Coruña.</i> | J. Lago. | <i>Santiago.</i> | B. Escribano. |
| <i>Cuenca.</i> | M. Mariana. | <i>Segovia.</i> | L. M. Salcedo. |
| <i>Ecija.</i> | J. Giuli. | <i>Sevilla.</i> | F. Alvarez y Comp. |
| <i>Ferrol.</i> | N. Taxonera. | <i>Soria.</i> | F. Perez Rioja |
| <i>Figueras.</i> | M. Alegret | <i>Talavera de la Reina.</i> | A. Sanchez de Castro. |
| <i>Gerona.</i> | F. Dorca. | <i>Tarazona de Aragon.</i> | P. Veraton. |
| <i>Gijon.</i> | Crespo y Cruz. | <i>Tarragona.</i> | V. Font. |
| <i>Granada.</i> | J. M. Fuensalida y J. M. Zamora. | <i>Teruel.</i> | F. Baquedano. |
| <i>Guadalajara.</i> | R. Oñana. | <i>Toledo.</i> | J. Hernandez. |
| <i>Habana.</i> | M. Lopez y Compañia. | <i>Toro.</i> | L. Poblacion. |
| <i>Haro.</i> | P Quintana. | <i>Trujillo.</i> | A. Herranz. |
| <i>Huelva.</i> | J. P. Osorno: | <i>Tudela.</i> | M. Izalzu. |
| <i>Huesca.</i> | R. Guillen. | <i>Tuy.</i> | M. Martinez de la Cruz. |
| <i>Irun.</i> | R. Martinez. | <i>Ubeda.</i> | T. Perez. |
| <i>Jativa.</i> | J. Perez Fluixá. | <i>Valencia.</i> | I. Garcia, F. Navarro y J. Mariana y Sanz. |
| <i>Jerez.</i> | F. Alvarez de <i>Sevilla.</i> | <i>Valladolid.</i> | D. Jover y H. de Rodrigz. |
| <i>Las Palmas (Canarias)</i> | J. Urquia. | <i>Vich.</i> | Soler, Hermanos. |
| <i>Leon.</i> | Miñon Hermano. | <i>Vigo.</i> | M. Fernandez Dios. |
| <i>Lérida.</i> | J. Sol é hijo. | <i>Villanueva y Geltrú.</i> | L. Creus. |
| <i>Linares.</i> | R. Carrasco. | <i>Vitoria.</i> | A. Juan. |
| <i>Logroño.</i> | P. Brieba. | <i>Zafra.</i> | A. Oguet. |
| <i>Lorca.</i> | A. Gomez. | <i>Zamora.</i> | V. Fuertes. |
| | | <i>Zaragoza.</i> | L. Ducassi, J. Comin y Comp. y V. de Heredia. |

MADRID.

Librerías de la VIUDA É HIJOS DE CUESTA, y de MOYA Y PLAZA, calle de Carretas; de A. DURAN, Carrera de San Gerónimo; de L. LOPEZ, calle del Carmen, y de M. ESCRIBANO, calle del Príncipe.